

## Warunki podróżowania ITS Reisen

### 1. Umowa o podróży

**1.1.** Zgłoszenie podróży staje się wiążące zgodnie z opisem, po jego otrzymaniu, tzn. treść umowy o podróży określa się w oparciu o prospekt podróży lub opis podróży w internecie i pisemne potwierdzenie podróży przez organizatora. Dotyczy to także zgłoszeń telefonicznych. Umowa dochodzi do skutku z chwilą przyjęcia przez organizatora. Zgłaszający podróż otrzymuje od organizatora pisemne potwierdzenie podróży. Potwierdzenie podróży może nastąpić również przez e-mail.

**1.2.** Punkt 1.1. obowiązuje również dla zgłoszeń ustnych i telefonicznych oraz zgłoszeń przez fax i internet.

**1.3.** Zgłaszający podróż odpowiada za wszelkie zobowiązania umowne współpodróżujących, za których dokonuje rezerwacji jak za własne zobowiązania, jeśli przejął on to zobowiązanie poprzez wyraźne osobne oświadczenie.

**1.4.** Pośrednik w podróży (np. biuro podróży) i świadczeniodawca (np. hotele, przedsiębiorstwa transportowe) nie są uprawnione przez organizatora do podejmowania ustaleń, udzielania informacji lub zapewnień zmieniających uzgodnioną treść umowy o podróż, wykraczających poza świadczenia organizatora ustalone w umowie lub będących w sprzeczności z opisem podróży.

**1.5.** W przypadku rabatów cenowych związanych z wiekiem, np. w przypadku zniżek dla dzieci – miarodajny jest **wiek w momencie rozpoczęcia podróży**, a nie wiek w momencie rezerwacji, dlatego w momencie rezerwacji zgłaszający powinien podać wiek w momencie rozpoczęcia podróży. W przypadku nieprawidłowego podania wieku będzie dokonane obciążenie w wysokości różnicy do odpowiedniej dla wieku ceny podróży zgodnie z opisem organizatora.

### 2. Zapłata

W celu zabezpieczenia pieniędzy klienta zostało zawarte ubezpieczenie na wypadek niewypłacalności w Deutscher Reisepreis Sicherungsverein VvaG (DRS) o numerze 1.045.958. Świadczenie zabezpieczenia znajduje się na potwierdzeniu.

**2.1.** Z chwilą otrzymania pisemnego potwierdzenia potwierdzenia podróży oraz przekazania świadectwa zabezpieczenia należy wpłacić kwotę **zaliczki** w wys. 20% ceny podróży. Zaliczka jest wliczana w cenę imprezy. Kwota do zapłaty składa się z zaliczki i **składki ubezpieczeniowej** – patrz punkt 7. Przy płatnościach należy podać na potwierdzeniu uczestnictwa widoczny numer rachunku. Płatności bez tego numeru rachunku nie mogą być uważane jako dokonane. Wpłacane przez Państwo należności wynikające z ceny imprezy turystycznej są zgodnie z § 651 kodeksu cywilnego ubezpieczone od niewypłacalności. **Biuro podróży przy zawieraniu umowy o świadczenie imprezy turystycznej występuje w roli pośrednika. Nie jest ono upoważnione do przyjmowania płatności ceny podróży.**

**2.1.1.** Jeśli ustalona **kwota zaliczki** nie wpłynie natychmiast lub w ciągu 10 dni od daty potwierdzenia rezerwacji i pomimo wezwania do zapłaty nie została ona wpłacona, organizator jest uprawniony do bezterminowego wypowiedzenia umowy i anulowania rezerwacji. W tym przypadku może organizator zgodnie z punktem 5. niniejszej umowy naliczyć koszty jako odszkodowanie. Organizator nie ma prawa do powyższych roszczeń, jeśli za opóźnienie w zapłacie nie jest odpowiedzialny uczestnik podróży, ale tylko lub w większej części organizator.

**2.1.2.** Zapłata **reszty należności** musi nastąpić najpóźniej na 28 dni przed terminem wyjazdu (po stwierdzeniu wpływu należności na konto), jeśli nie można odwołać podróży z powodu podanego w punkcie 5.2.

**2.1.3.** W przypadku **rezerwacji krótkoterminowej** – jeżeli pomiędzy terminem rezerwacji a datą wyjazdu upływa mniej niż 28 dni – należy całą kwotę ceny imprezy turystycznej wpłacić do organizatora najpóźniej na 10 dni przed terminem wyjazdu, po otrzymaniu pisemnego potwierdzenia podróży i przekazaniu świadectwa zabezpieczenia (stwierdzenie wpływu należności na konto).

**2.1.4.** W przypadku NIEDOKONANIA pełnej wpłaty do piątego dnia roboczego przed przystąpieniem do podróży NIE ma możliwości wysłania oryginalnych dokumentów. BEZ dowodu wpłaty nie ma prawa do wykonania świadczeń podróży, zob. punkt 2.2. W przypadku zarezerwowanych podróży z własnym dojazdem w celu potwierdzenia zapłaty należy wysłać potwierdzony przez bank dowód wpłaty do działu sprzedaży / serwisu, nr faxu 02203 42-899. W przeciwnym razie umowa o podróż będzie oceniana jak w punkcie 5. Jeśli w przypadku podróży samolotem nie zostanie stwierdzona terminowa wpłata, obowiązuje punkt 2.1.5.

**2.1.5.** W wypadku podróży samolotem, jeśli nie jest stwierdzona terminowa wpłata należności, wymagane dokumenty podróży są składane na lotnisku, z którego następuje odlot. Dokumenty te są przekazywane klientowi po uiszczeniu zapłaty na lotnisku. Pobierana jest dodatkowa opłata serwisowa za nakłady w wysokości 15 € za każde zdarzenie. Organizator akceptuje oczywiście również – w ramach dyspozycyjności ustalonej przez Państwa bank – płatność poprzez EC-Cash z kodem PIN, American Express, Mastercard i Visa. W pozostałych przypadkach umowa jest sklasyfikowana zgodnie z punktem 5 niniejszej umowy.

**2.2.** W przypadku, gdy nie została wpłacona cała kwota ceny imprezy turystycznej klient nie ma prawa do świadczenia usługi turystycznej.

### 3. Dokumenty podróże

W wypadku gdyby zgłaszający lub uczestnik imprezy turystycznej wbrew oczekiwaniu nie otrzymał odpowiednich dokumentów podróży najpóźniej do 7 dni przed rozpoczęciem podróży, powinien niezwłocznie skontaktować się z organizatorem, dział sprzedaży / serwis.

#### **4. Zmiany**

**4.1.** Jeśli po rezerwacji imprezy turystycznej dokonywane są przez Państwa zmiany odnośnie terminu podróży, celu podróży, miejsca rozpoczęcia podróży, zakwaterowania lub rodzaju transportu, to powstają w zasadzie takie same koszty jak w przypadku odstąpienia uczestnika podróży. Dlatego też organizator musi w momencie zmiany rezerwacji naliczyć koszty w takiej samej wysokości, jakie wynikłyby z odstąpienia. W przypadku innych, mniejszych zmian organizator pobiera opłatę manipulacyjną. Wynosi ona:

a) dla zryczałtowanych podróży samolotem, podróży samochodem i statkiem, rezerwacji samochodów, rezerwacji samych hoteli, rezerwacji złożonych z dalszymi świadczeniami, jak np. wycieczki objazdowe, pakiety nurkowania, wędrowania, narciarskie, tenisowe (poza biletami wstępu, zob. punkt 5.1.7) do 30 dni przed rozpoczęciem podróży 50 € na zdarzenie.

b) dla mieszkań wakacyjnych / łodzi mieszkalnych / samochodów campingowych do 45 dni przed rozpoczęciem podróży 50 € na zdarzenie.

c) dla rezerwacji samych lotów / lotów jako komponentów możliwa jest zmiana rezerwacji ze względu na szczególny taryfikator spółek lotniczych najpóźniej 1 dzień przed rozpoczęciem podróży tylko w ramach grupy taryfowej z oferty za opłatą za zmianę rezerwacji wynoszącą 50 € na zdarzenie. Zmiana rezerwacji na lot w niższej taryfie możliwe jest tylko przy zachowaniu pierwotnej ceny lotu plus opłata za zmianę rezerwacji. W przypadku zmiany rezerwacji na wyższą taryfę lotu klient zapłaci różnicę w cenie plus opłatę za zmianę rezerwacji.

Na dane zdarzenie możliwa jest tylko jedna zmiana rezerwacji w ramach obowiązujących katalogów. Koszty zmiany rezerwacji dla zarezerwowanych biletów wstępu zob. punkt 5.1.7.

**4.2.** Organizator jest uprawniony do dokonania zmiany świadczeń, jeśli taka potrzeba wyniknie po zawarciu umowy z okoliczności będących poza wpływem organizatora. Należy tutaj również zmiana podanego zakwaterowania lub podanego transportu w dużym stopniu w identycznym standardzie, przy czym w innych przypadkach wymagane jest dostosowanie ceny. O takich zmianach organizator niezwłocznie poinformuje uczestnika podróży. Jeśli zmiany te są znaczne lub niedostosowane do możliwości, uczestnik podróży ma prawo do bezpłatnej zmiany rezerwacji lub rezygnacji z podróży w terminie dziesięciu dni roboczych od powzięcia informacji o tym. Nie ma to wpływu na ewentualne pozostałe prawo do wypowiedzenia przez uczestnika.

#### **4.3.**

**4.3.** Organizator imprezy zastrzega sobie prawo zmiany potwierdzonych rezerwacją cen w przypadku wzrostu kosztów transportu lub opłat za określone usługi jak opłaty portowe lub lotniskowe, zmiana kursów walut obowiązujących dla danej podróży, w następujący sposób: jeśli ulegną podwyżce koszty transportu, a zwłaszcza koszty paliwa istniejące przy zawieraniu umowy o podróży, to organizator może podwyższyć cenę podróży zgodnie z poniższym wyliczeniem:

a) w przypadku podwyżki związanej z miejscem siedzącym organizator może wymagać od podróżującego kwoty podwyżki

b) w innych przypadkach wymaga się od przedsiębiorstw przewozowych podzielenia dodatkowych kosztów transportu na dany środek transportu przez liczbę miejsc siedzących uzgodnionego środka transportu. Organizator może wymagać od Państwa ustalonej w ten sposób kwoty podwyżki na poszczególne miejsce.

W wypadku podwyższenia obowiązujących w momencie zawierania Umowy takich opłat, jak: opłaty portowe i lotniskowe w stosunku do organizatora, może on podwyższyć cenę imprezy o odpowiednio procentową kwotę.

Przy zmianie kursu walut po zawarciu umowy cena imprezy może ulec zmianie w takim stopniu, w jakim podróżowała ta impreza dla organizatora. Podwyżka jest dopuszczalna tylko wtedy, gdy termin zawarcia umowy i uzgodniony termin wyjazdu dzieli więcej niż 4 miesiące, a okoliczności mające wpływ na podwyżkę nie występowały przed podpisaniem umowy i nie były możliwe do przewidzenia przez organizatora przy zawieraniu umowy.

W przypadku dodatkowej zmiany ceny podróży organizator powinien o tym niezwłocznie powiadomić podróżującego. Podwyżki cen na 20 dni przed rozpoczęciem podróży są nieskuteczne. W sytuacji, gdy podwyżka miałaby przekroczyć 5% kosztów podróży lub miałoby dojść do znacznych zmian istotnych usług związanych z tą podróżą są Państwo uprawnieni do odstąpienia od umowy bez konieczności uiszczenia opłat dodatkowych lub do żądania umożliwienia Państwu uczestnictwa w innej imprezie z oferty organizatora w przynajmniej takiej samej cenie, jeśli jest on w stanie zaoferować podróżującemu taką podróż ze swojej oferty bez zmiany ceny. Uprawnienia Państwa powinny zostać zgłoszone organizatorowi niezwłocznie po otrzymaniu oświadczenia organizatora o podwyżce lub zmianie ceny.

**4.4.** Jeśli z przyczyn koniecznych nie wykorzystają Państwo wykupionych świadczeń może to prowadzić do częściowego zwrotu kosztów, o ile świadczący usługi udzieli odpowiedniej kredyty i potwierdza to wspólnym protokołem u kierownictwa biura podróży. Zwroty częściowe nie mają zastosowania przy mieszkaniach wakacyjnych, samochodach campingowych i łodziach mieszkalnych.

**4.5.** Uczestnik zastępczy / zmiana nazwiska

**4.5.1.** Do momentu rozpoczęcia podróży uczestnik podróży może po poinformowaniu organizatora wskazać inną osobę spełniającą warunki udziału w podróży (przestrzegając punktu 4.5.2). W tym wypadku pobierana jest dodatkowa opłata w wysokości 25€ od osoby, z wyjątkiem lotów liniowych. Tutaj pobierana jest dodatkowa opłata za zastępstwo/ zmianę nazwiska do 300€ (prosi się o bezpośredni kontakt z biurem linii lotniczych, fax 0 2203/42-795). Uczestnik podróży jest uprawniony do przedstawienia dowodu, że w związku z zamianą, zmianą nazwiska powstały nieznaczące koszty lub w ogóle ich nie było. Organizator musi mieć możliwość sprawdzenia żądania zastąpienia. Organizator może nie zgodzić się na zmianę osób uczestniczących w określonej imprezie turystycznej, jeśli wskazane przez Państwo osoby nie spełniają wymagań przewidzianych w podróży lub ich udział narusza przepisy prawne lub rozporządzenia urzędowe. Jeśli osoba zastępcza wstąpi do umowy, to uczestnik podróży odpowiada za cenę podróży oraz koszty dodatkowe powstałe poprzez wstąpienie osoby trzeciej wraz z osobą zastępczą jako dłużnik solidarny.

**4.5.2.** W przypadku rezerwacji samych lotów / lotów jako komponentów nie jest możliwa zmiana nazwiska ze względu na ze względu na szczególny taryfikator spółek lotniczych. Jeśli mimo to życzą sobie Państwo zmiany nazwiska, należyne są koszty w takiej samej wysokości, jakie wynikłyby w przypadku rezygnacji w momencie zmiany rezerwacji, zob. punkt 5.1.3.

## **5. Odstąpienie**

**5.1.** Odstąpienie ze strony uczestnika podróży – w interesie uczestnika podróży rezygnacja z powinna być złożona w formie pisemnej z załączeniem dokumentów podróży. Miarodajnym dla chwili złożenia rezygnacji i stawki odpłatności za rezygnację z wyjazdu jest nadejście powiadomienia o rezygnacji Państwa do organizatora lub oddziału, w którym dokonano rezerwacji. Wysokość kosztów rezygnacji z wyjazdu jest zależna od wybranego świadczenia. Należy przestrzegać odpowiednio ewentualnych odmiennych informacji znajdujących się w warunkach rezerwacji poszczególnych ofert. Z reguły (tzn. jeśli nie ma uczestnika zastępczego) zryczałtowane koszty rezygnacji wynoszą w procentach odnoszących się do ceny podróży na osobę:

**5.1.1.** W przypadku zryczałtowanych podróży samolotowych, podróży samochodem i statkiem, rezerwacji samochodów, rezerwacji samych hoteli, rezerwacji złożonych z dalszymi świadczeniami, jak np. podróże objazdowe, pakiety nurkowania, wędrowania, narciarskie, tenisowe (poza biletami wstępu, zob. punkt 5.1.7):

- do 30. dnia przed rozpoczęciem podróży - 25%
- do 22. dnia przed rozpoczęciem podróży - 30%
- do 15. dnia przed rozpoczęciem podróży - 40%
- do 7. dnia przed rozpoczęciem podróży - 60%
- od 6. dnia przed rozpoczęciem podróży - 75%
- w wypadku niestawiennictwa - 90%

**5.1.2.** W przypadku mieszkań wakacyjnych (za każdy apartament), łodzi mieszkalnych i samochodów campingowych

- do 45. dnia przed rozpoczęciem podróży - 25%, co najmniej 25 €
- do 35. dnia przed rozpoczęciem podróży - 50%
- od 34. dnia przed rozpoczęciem podróży - 80%
- w wypadku niestawiennictwa - 90%

**5.1.3.** W przypadku samych lotów / lotów jako komponentów

- do 30. dnia przed rozpoczęciem podróży - 50%
- od 29. dnia przed rozpoczęciem podróży - 75%
- w wypadku niestawiennictwa - 90%

**5.1.4.** Złożone rezerwy komponentów:

W przypadku świadczeń zestawionych przez zgłaszającego podróż w systemie komponentowym (np. sam lot i hotel)

- do 30. dnia przed rozpoczęciem podróży - 50%
- od 29. dnia przed rozpoczęciem podróży - 75%
- w wypadku niestawiennictwa - 90%

**5.1.5.** w przypadku rejsów:

- do 30 dni przed rozpoczęciem podróży - 25%
- do 22 dni przed rozpoczęciem podróży - 30%
- do 15 dni przed rozpoczęciem podróży - 50%
- od 14 dni przed rozpoczęciem podróży - 75%
- w wypadku niestawiennictwa - 100%

**5.1.6.** W przypadku podróży autobusem i pociągiem koszty rezygnacji są zależne od rodzaju zakwaterowania.

**5.1.7.** Koszty rezygnacji / zmiany rezerwacji zarezerwowanych biletów wstępu wynoszą z reguły 100%.

**5.1.8.** Przy opłacie zryczałtowanej są uwzględniane zaoszczędzone wydatki i inne sposoby wykorzystania świadczenia usługi turystycznej. Uczestnik podróży ma prawo do okazania dowodu na to, że w związku z rezygnacją z imprezy turystycznej nie powstały żadne lub nieznaczące koszty.

**5.1.9.** Organizator zastrzega sobie prawo, w odchyleniu od powyższych kwot zryczałtowanych, do zażądania wyższego konkretnego odszkodowania. W takim przypadku jest on zobowiązany konkretnie podać i

udowodnić żądane odszkodowanie z uwzględnieniem zaoszczędzonych nakładów i ewentualnego innego użycia świadczeń podróży.

**5.1.10.** W przypadku stornowania należy zwrócić wydane już dokumenty podróży – zwłaszcza bilety lotnicze IATA. W przeciwnym wypadku zostanie naliczona opłata manipulacyjna w wysokości 80€ na każdy bilet lotniczy; odpowiednio obowiązuje punkt 5.1.8 zdanie 2.

**5.1.11.** Koszty jak np. koszty wiz, telefonów, manipulacyjne nie mogą zostać zwrócone w przypadku stornowania podróży.

**5.1.12.** Koszty odstąpienia od podróży należy uiścić również wtedy, kiedy uczestnik nie podejmie podróży terminowo lub nie podejmie w ogóle podróży.

**5.1.13.** Ustalenia dotyczące kosztów odstąpienia, obowiązują dla wszystkich podróży, o ile nie ustalono innych uregulowań na podstawie pojedynczych opisów.

**5.2.** Odstąpienie ze strony organizatora – jeżeli ogłoszona i podana na potwierdzeniu podróży minimalna liczba uczestników nie została osiągnięta, organizator imprezy jest uprawniony do odwołania podróży, nie później niż 5 tygodni przed jej planowanym rozpoczęciem. W takim przypadku kwoty wpłacone na poczet podróży zostaną niezwłocznie zwrócone uczestnikowi. Jeśli już wcześniej będzie wiadomo, że minimalna liczba uczestników nie zostanie osiągnięta, to organizator powinien niezwłocznie skorzystać ze swojego prawa do odstąpienia.

## **6. Rozwiązanie umowy z powodu nadzwyczajnych okoliczności.**

**6.1.** Jeśli podróż wskutek siły wyższej (np. wojna, wewnętrzne niepokoje, klęski żywiołowe lub epidemia) jest utrudniona, zakłócona lub zagrożona, to zarówno uczestnicy, jak i organizator podróży mogą wypowiedzieć umowę. Przy wypowiedzeniu umowy przed rozpoczęciem podróży wpłacone kwoty zostaną niezwłocznie zwrócone uczestnikowi podróży. Nie istnieją dalsze roszczenia. Organizator może jednak żądać zapłaty za świadczone usługi.

**6.2.** Jeżeli wyżej wymienione okoliczności wystąpią po rozpoczęciu podróży, to umowa może być wypowiedziana przez każdą ze stron. W tym przypadku organizator podejmuje konieczne w razie rozwiązania umowy środki. Jeśli umowa jest wypowiedziana z wyżej wymienionych powodów, to dodatkowe koszty związane z powrotem ponoszą organizator i uczestnik podróży po połowie. W pozostałych przypadkach koszty dodatkowe ponosi uczestnik podróży.

**6.3.** Organizator może wypowiedzieć umowę podróży bez dotrzymania terminu, jeśli uczestnik nie zważając na upomnienia organizatora stale przeszkadza, lub jeśli zachowuje się niezgodnie z umową w taki sposób, że usprawiedliwia to natychmiastowe wypowiedzenie umowy. Jeśli organizator wypowie umowę, to zachowuje on prawo do zatrzymania ceny podróży; jednak musi on naliczyć wartość zaoszczędzonych nakładów oraz takich korzyści, które uzyska wskutek innego użycia niewykorzystanych świadczeń, włącznie z kwotami zwróconymi mu przez innych świadczeniodawców.

## **7. Ubezpieczenia**

**7.1.** Ubezpieczenie od kosztów rezygnacji z podróży nie jest wliczone w cenę imprezy. Poleca się jednakże Państwu zawarcie takiego ubezpieczenia jak i innych dalej idących ubezpieczeń. Składka jest już płatna przy zaliczce na imprezę turystyczną. Umowa dotycząca ubezpieczenia jest ważna dopiero po zapłaceniu składki.

**7.2.** W wypadku zdarzenia objętego ubezpieczeniem należy niezwłocznie powiadomić Europäische Reiseversicherung AG, Postfach 800545, D-81605 München. **Organizator nie zajmuje się regulacją szkód.**

## **8. Postanowienia dotyczące paszportów, wiz i zdrowia**

Uczestnik podróży powinien przestrzegać wskazówek dotyczących postanowień co do paszportów, wiz i zdrowia podanymi w katalogach oraz ewentualnych zmian w późniejszych informacjach. Informacje te obowiązują dla obywateli Republiki Federalnej Niemiec, o ile posiadają oni aktualny paszport lub dowód wystawiony przez RFN. Obywatelom innych państw informacji udziela kompetentny konsulat. Wychodzi się przy tym z założenia, że w osobie uczestnika podróży i osób towarzyszących nie ma żadnych cech szczególnych (np. podwójne obywatelstwo, bezpaństwowość). Podróżujący jest sam odpowiedzialny za przestrzeganie wszystkich przepisów ważnych dla przeprowadzenia podróży. Obciążają go wszystkie wady, które wynikają z nieprzestrzegania tych przepisów, zwłaszcza zapłata kosztów odstąpienia, wyjąwszy przypadki nieprawidłowego poinformowania lub niepoinformowania przez organizatora.

## **9. Inni organizatorzy**

Za usługi, w których organizator występuje jedynie jako pośrednik, co było wyraźnie zaznaczone w opisie podróży, odpowiedzialność ponosi prowadzący je organizator. Organizator nie bierze na siebie odpowiedzialności za zakłócenia w wykonaniu świadczenia, szkody osobowe i rzeczowe związane z usługami, które były oferowane w opisie podróży jako usługi obce, również w przypadku uczestnictwa pilota w takich imprezach.

## **10. Gwarancja / Odszkodowanie**

Jeśli atrakcyjność podróży zostanie poważnie obniżona ze względu na wady podróży, uczestnik podróży może zmniejszyć cenę imprezy turystycznej lub wypowiedzieć umowę. Wypowiedzenie umowy jest dopuszczalne dopiero wtedy, gdy organizator nie dotrzymał określonego przez uczestnika podróży odpowiedniego terminu usunięcia wady. Wyznaczenie terminu jest niemożliwe, jeśli nie można usunąć wady

podróży, jeśli organizator odmawia usunięcia wady lub jeśli wypowiedzenie umowy jest uzasadnione z powodu szczególnych interesów uczestnika podróży. Poza tym nie może on żądać odszkodowania z powodu niewypełnienia zobowiązania.

### **11. Odpowiedzialność**

**11.1.** Uczestnik imprezy musi zgłosić wszystkie roszczenia organizatorowi najlepiej w formie pisemnej w ciągu miesiąca od uzgodnionego w umowie terminu zakończenia podróży. Po upływie tego terminu, reklamacje uczestnika mogą być przyjęte, gdy niedotrzymanie terminów nie było zawinione przez uczestnika.

**11.2.** Dochodzenie roszczeń z powodu niezgodnego z umową wykonania podróży (zob. punkt 11.1) powinno nastąpić z zachowaniem terminu wobec organizatora na adres podany w punkcie 14.11. **11.3.** Wynikająca z umowy odpowiedzialność organizatora za szkody inne niż uszkodzenie ciała jest ograniczona ogółem do trzykrotności ceny imprezy turystycznej, o ile szkoda nie jest spowodowana umyślnie lub rażącym niedbalstwem. Wyżej wymieniona odpowiedzialność obowiązuje o ile organizator jest odpowiedzialny ze względu na przewinięcia świadczącego usługi.

#### **11.4. Deliktowe roszczenia o odszkodowanie**

Odpowiedzialność deliktowa organizatora za szkody rzeczowe, które nie wynikają z niedbalstwa lub działania umyślnego, są ograniczone do trzykrotnej ceny podróży. Maksymalna suma odpowiedzialności obowiązuje zawsze na klienta i na podróż. Ewentualne roszczenia wykraczające ponad to, związane z bagażem podróży, pozostają zgodnie z Konwencją Montrealską.

**11.5.** Jeżeli w umowach międzynarodowych albo w takich przepisach dla świadczących usługi przewiduje się ograniczenie odpowiedzialności, to organizator może się w odpowiednich przypadkach szkód na nie powoływać.

### **12. Obowiązek współdziałania**

**12.1.** Uczestnik podróży jest zobowiązany niezwłocznie poinformować miejscowego pilota o swoich reklamacjach. Jest on upoważniony do podjęcia środków zaradczych, o ile jest to możliwe. Jeśli z własnej winy uczestnik podróży zaniecha zgłoszenia wad, to roszczenie o obniżenie ceny podróży nie powstaje.

**12.2.** W przypadku wszystkich rodzajów zakwaterowania z dojazdem własnym ewentualne reklamacje należy zgłosić niezwłocznie wynajmującemu lub jego pełnomocnikowi. W koniecznych przypadkach uczestnik musi niezwłocznie zgłosić nie usunięte wady organizatorowi.

**12.3.** Organizator zaleca niezwłoczne zgłoszenie na miejscu do danej spółki lotniczej szkód lub opóźnienia w doręczeniu bagażu na formularzu zgłoszenia szkody (P.I.R.). Spółki lotnicze odrzucają z reguły zwrot, jeśli formularz zgłoszenia szkody nie został wypełniony. Zgłoszenie szkody powinno nastąpić w przypadku utraty bagażu w ciągu 7 dni, w przypadku opóźnienia w ciągu 21 dni po wydaniu. W pozostałych przypadkach należy zgłosić uszkodzenie lub niedostarczenie bagażu do pilota wycieczki lub do miejscowego przedstawiciela organizatora. W przypadku braku zgłoszenia szkody roszczenia nie będą rozpatrywane.

### **13. Postępowanie w przypadkach reklamacji, upływu terminu składania roszczeń i przedawnienia**

**13.1.** Jeśli wady podróży nie zostały usunięte, powinien zostać spisany protokół wspólnie z kierownictwem podróży. Swoich roszczeń wobec organizatora z powodu niezgodnego z umową przebiegu podróży uczestnik podróży może dochodzić w ciągu miesiąca od przewidzianego w umowie terminu zakończenia podróży. Wszelkie roszczenia muszą być zgłaszane pisemnie. Po upływie tego okresu można dochodzić roszczeń tylko wtedy, gdy uczestnik podróży nie mógł dotrzymać terminu nie z własnej winy.

**13.2.** Roszczenia podróżującego zgodnie §§ 651c do 651f niemieckiego kodeksu cywilnego z tytułu uszkodzenia życia, ciała lub zdrowia, wynikające z umyślnego lub niedbałego naruszenia obowiązków organizatora lub jego ustawowego przedstawiciela lub pomocników, ulegają przedawnieniu po upływie 2 lat. Obowiązuje to również w przypadku roszczeń o odszkodowanie w tytułu innych szkód, wynikających z umyślnego lub niedbałego naruszenia obowiązków organizatora lub jego ustawowego przedstawiciela lub pomocników. Wszystkie pozostałe roszczenia wg §§ 651 c do f niemieckiego kodeksu cywilnego ulegają przedawnieniu po upływie jednego roku. Przedawnienie rozpoczyna się z dniem następującym po dniu, w którym podróż powinna się zakończyć zgodnie z umową. Jeśli pomiędzy podróżującym a organizatorem istnieją negocjacje w toku dotyczące roszczenia lub okoliczności uzasadniających roszczenie, to przedawnienie jest wstrzymywane do momentu aż podróżujący lub organizator odmówi kontynuowania negocjacji. Przedawnienie występuje najszybciej 3 miesiące po zakończeniu czynnika hamującego.

**13.3.** Zakaz odstępowania – Wyklucza się możliwość przekazania roszczeń wobec organizatora na osoby trzecie nie będące uczestnikami podróży.

### **14. Pozostałe postanowienia i uzgodnienia**

**14.1.** W przypadku łodzi mieszkalnych i samochodów campingowych obowiązują takie same postanowienia co do płatności, zmian i rezygnacji z podróży jak przy mieszkaniach wakacyjnych.

**14.2.** Opłata manipulacyjna za wypłatę pieniędzy na miejscu pobytu, za którą organizator nieodpowiada, wynosi 25 €.

**14.3.** Powyższe warunki obowiązują o ile w poszczególnych umowach o świadczenie usługi turystycznej nie występują indywidualne uzgodnienia.

**14.4.** Organizator zastrzega sobie wyraźnie prawo do zmiany danych z prospektu przed zawarciem umowy.

**14.5.** Organizator podróży jest zgodnie z rozporządzeniem (WE) 2111/2005 zobowiązany, udzielić informacji na temat tożsamości przedsiębiorstwa lotniczego / przedsiębiorstw lotniczych.

Jeśli towarzystwo lotnicze nie jest jeszcze znane przy rezerwacji, poinformujemy przed zawarciem umowy o towarzystwie lotniczym, które prawdopodobnie będzie wykonywać lot. Jak tylko będziemy mieć pewne informacje na temat towarzystwa lotniczego, poinformujemy o tym uczestnika podróży tak szybko jak to możliwe. Wspólna lista przedsięwzięć lotniczych podlegających w Unii Europejskiej zakazowi wykonywania działalności w aktualnym brzmieniu jest dostępna na stronie internetowej [www.lba.de](http://www.lba.de).

**14.6.** Wszystkie udostępnione organizatorowi dane osobowe są opracowywane i przechowywane przez organizatora z uwzględnieniem wymagań ustawowych BDSG (federalnej ustawy o ochronie danych osobowych). Tylko takie dane osobowe są przetwarzane i przekazywane partnerom, które są konieczne do sporządzenia umowy (powiązanie z celem). Są one, podobnie jak pracownicy REWE Touristik zobowiązani do dochowania tajemnicy danych na podstawie § 5 BDSG.

W każdym czasie mają Państwo prawo do bezpłatnej informacji, poprawiania, blokady i wykasowania przechowywanych danych dotyczących Pańskiej osoby. W niektórych okolicznościach wykasowaniu danych mogą przeciwstawić się wyższe rangą przepisy ustawowe.

Wykorzystanie Państwa danych w celach reklamowych następuje wyłącznie w ramach ustaleń ustawowych. Mogą Państwo sprzeciwić się wykorzystaniu Państwa danych osobowych w celach reklamowych poprzez krótką pisemną informację. Proszę pisać na adres REWE Touristik GmbH, dział marketingu / ochrony danych, Humboldtstraße 140, 51149 Köln lub mailem na adres [datenschutz@rewe-touristik.com](mailto:datenschutz@rewe-touristik.com). Bezpośrednio po tym zostanie wstrzymane wysyłanie informacji.

**14.7.** Oczywiste błędy drukarskie i rachunkowe uprawniają organizatora do do zaskarżenia umowy podróży, o ile są spełnione ustawowe wymagania.

#### **14.8. Wybór prawa**

W stosunku umownym pomiędzy klientem a organizatorem znajduje zastosowanie wyłącznie prawo niemieckie. Językiem umowy jest język niemiecki. **To samo dotyczy całego stosunku prawnego.**

#### **14.9. Sąd właściwy**

**14.9.1.** Jeśli w przypadku skarg klienta wobec organizatora za granicą odpowiedzialność organizatora nie może być w zasadzie stosowana zgodnie z prawem niemieckim, to w odniesieniu do skutków prawnych, w szczególności dotyczących rodzaju, zakresu i wysokości roszczeń klienta znajduje zastosowanie wyłącznie prawo niemieckie.

**14.9.2.** Klient może zaskarżyć organizatora tylko do jego siedziby.

**14.9.3.** Dla skarg organizatora przeciwko klientowi miarodajna jest siedziba klienta. Dla skarg przeciwko klientowi lub partnerowi umownemu z umowy podróży będącemu handlowcem, osobą prawną prawa publicznego lub prywatnego lub osobą ze stałym miejscem zamieszkania lub zwykłym miejscem pobytu za granicą, lub osobą bez znanego miejsca zamieszkania lub pobytu w momencie składania skargi, ustala się sąd właściwy w miejscu siedziby organizatora.

**14.9.4.** Powyższe ustalenia nie obowiązują:

a) jeśli z nieuwzględnionych w umowie postanowień porozumień międzynarodowych, mających zastosowanie do umowy podróży pomiędzy klientem a organizatorem, wynika coś korzystniejszego dla klienta

b) jeśli ustalenia w kraju członkowskim UE, którego obywatelem jest klient, mające zastosowanie w umowie podróży, są korzystniejsze dla klienta niż poniższe warunki lub odpowiednie przepisy niemieckie.

**14.10.** Nieważność poszczególnych postanowień nie powoduje nieważności całej umowy podróży.

**14.11** Siedziba firmy organizatora:

Marka organizatora REWE Touristik Gesellschaft mbH

Humboldtstraße 140, 51149 Köln

Prezes: Sören Hartmann (rzecznik), Klaus Franke, Ralph Schiller

Sąd Rejestrowy: Sąd Rejonowy Köln HRB 53152

Wszystkie dane w katalogu są zgodne ze stanem na czerwiec 2010.

Z zastrzeżeniem zmian / błędów drukarskich

*(Tłumaczenie z j. niemieckiego – serwis Schmetterling. Nie ponosimy odpowiedzialności za treść informacji. Tylko oryginał niemieckiego organizatora stanowi podstawę prawną.)*